

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Parte I^a - LEGGI E REGOLAMENTI

AMTSBLATT DER REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Erster Teil - GESETZE UND VERORDNUNGEN

Direzione, Redazione ed Amministrazione: presso Giunta Regionale - Trento, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83
Abbonamenti: pr. Casa Ed. I.C.A. - Trento - C. postale 77
Annuo L. 3.000.-
Semestrale » 1.600.-

Direktion, Schriftleitung und Verwaltung: beim Regionalaus- schusses - Trient, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83
Abbonement: bei Firma I. C. A. - Trient - Postfach 77
Jahresbezugspreis L. 3.000.-
Halbjährlich » 1.600.-

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 13 DICEMBRE 1949 - N. 9

Autorizzazione al Comune di Bolzano ad aumentare le imposte e sovrimposte comunali, ai sensi dell'art. 69 dello statuto speciale

Il Consiglio Regionale
ha approvato

Il Presidente della Giunta Regionale
promulga

la seguente legge:

Art. 1.

Il Comune di Bolzano è autorizzato ad applicare, a decorrere dal 1 gennaio 1950, l'imposta sulle industrie, sui commerci, sulle arti e professioni con l'aliquota del 12,20 % se trattasi di redditi di categoria B, del 9,75 % se trattasi di redditi di categoria C 1, per il reddito assoggettato all'imposta di R.M., e con l'aliquota del 17,40 % per i redditi di categoria B e del 13,90 % per quelli di categoria C 1, se trattasi di redditi da R.M. in virtù di leggi speciali, nonchè di sovrimporre ai redditi dei terreni nella misura di L. 24 per ogni 100 Lire di reddito imponibile.

Art. 2.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come legge della Regione.

Visto:

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 13. DEZEMBER 1949 - Nr. 9

**Ermächtigung der Gemeinde Bozen zur Erhöhung der Gemeinde-
steuern und Zuschlagssteuern, gemäss Art. 69 des Sonderstatutes**

**Der Regionalrat
hat beschlossen**

**Der Präsident des Regionalausschusses
verlautbart**

folgendes Gesetz:

Art. 1.

Die Gemeinde Bozen ist ermächtigt ab 1. Januar 1950 für die Steuer auf Gewerbe, Handel und freie Berufe folgende Prozentsätze anzuwenden: 12,20 % bei Einkommen der Kategorie B und 9,75 % bei Einkommen der Kategorie C 1, die nicht der staatlichen Einkommensteuer unterstehen; 17,40 % bei Einkommen der Kategorie B und 13,90 % bei Einkommen der Kategorie C 1, die auf Grund von Sondergesetzen von der staatlichen Einkommensteuer befreit sind. Gleichzeitig ist dieselbe ermächtigt die Zuschlagssteuer auf den Bodenertrag in Höhe von Lire 24.- pro Lire 100.- steuerbares Einkommen festzusetzen.

Art. 2.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatte der Region veröffentlicht und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Es wird jedem zur Pflicht gemacht dieses Gesetz als Regionalgesetz zu beobachten und für dessen Beobachtung Sorge zu tragen.

Gesehen:

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA